



Ai é di sît

(Silvano Rocca)

Ai é di sît in dóvv äI cà
äli én carsó acsé avsénni
ch'äl pèren däntr int na scâtla da schèrp,
i mûr bîs i én drî a stiupèr,
una curâna ed laddra l'arvójjja
äl crèp ch'äl s fan sänper pió fânndi
e äI radîs di âlber i zairchen la strè
pr andèr in fânnd, dóvv la tèra
l'avanza ómmda e tanndra
anc int i dé stóff dl'estè.

Epûr dänter a stäl cà
ai é di fiè chèld,
di sentiment, di armûr,

Ci sono posti

(Silvano Rocca)

Ci sono posti dove le case
sono cresciute così vicine
che sembrano dentro a una scatola da scarpe,
i muri grigi stanno scoppiando.
una corona di edera avvolge
le crepe che si fanno sempre più profonde
e le radici degli alberi cercano la strada
per andare in fondo, dove la terra
resta umida e tenera
anche nei giorni stanchi dell'estate.

Eppure dentro a queste case
ci sono aliti caldi,
sentimenti, rumori,



òmen e dòn ch'i se dscårren,
l udåur dal ragó apanna fât,
al gnulèr d un gât
e la våus aragajè d una râdio
che inción al l'à smurzè.
E pò ed nòt, in silänzi,
as rédd e as fà l amåur.

uomini e donne che si parlano,
l'odore del ragù appena fatto,
il gnolare di un gatto
e la voce roca di una radio
che nessuno ha spento.
E poi di notte, in silenzio,
si ride e si fa l'amore.



L amàur

(Silvano Rocca)

In zoventó l amàur
l é una gran sfiamarè
d un laggn sutîl e alzîr
ch'al brûsa int un spèll
con méll falésster,
acsé as tâcca sóbbit
d azuntèren dl èter
par tgnîr vîv al camén.

Dâpp, col pasèr di ân,
l amàur l é un fûg pió lânt
ch'dà un bèl calàur rubósst,
al brûsa un laggn pió dûr
e al s lâsa int al fuglèr

L'amore

(Silvano Rocca)

In gioventù l'amore
è una grande fiammata
d'un legno sottile e leggero
che brucia in un attimo
con mille scintille,
così dobbiamo subito
aggiungerne dell'altro
per tener vivo il camino.

Dopo, col passar degli anni,
l'amore è un fuoco più lento
che dà un bel calore robusto,
brucia un legno più duro
e ci lascia nel focolare



una bèla brèsa ràssa
ch' l' arschèlda tótta nòt.

E pò ai arîva un dé
che int al camén ai avanza
såul un póggn ed bachétt,
l amåur al brûsa arîsg,
al fà fadîga a inpières,
as lîva un pôc ed fómm.
Epûr l é bèl l istàss
farmères lé a guardèr
cla fiamèla sutîla
che da un mumänt al èter
la pèr ch' la vójja smurzères
e invêzi la tén bòta,
mänter nuèter a sän lé
a rédder int al bûr.

una bella brace rossa
che scalda tutta notte.

Poi arriva un giorno
che nel camino ci resta
solo un pugno di stecchi,
l'amore brucia appena,
fatica ad accendersi,
si alza un po' di fumo.
Eppure è bello lo stesso
fermarsi lì a guardare
quella fiammella sottile
che da un momento all'altro
sembra che voglia spegnersi
e invece resiste,
mentre noi siamo lì
a ridere nel buio.